

# هل تبحث عن إيجار شقة أو منزل؟



## قانون الإسكان العادل يحميك



## خلق فرص شاملة بالمجتمعات

## مركز توليدو للإسكان العادل

### الرؤية

يهدف "مركز توليدو للإسكان العادل" أن يكون إحدى القوى الرائدة لمواجهة الممارسات التمييزية ومنع حدوثها وتصويبها إن وقعت.

### الرسالة

"مركز الإسكان العادل" هو وكالة حقوقية مدنية غير ربحية هدفها القضاء على التمييز في مجال الإسكان، وتعزيز حرية اختيار الفرد للسكن وخلق فرص شاملة بالمجتمعات. ولتحقيق رسالتنا، يشارك المركز في التعليم والتوعية والإرشاد الإسكاني والأبحاث والتحقيقات والإجراءات التنفيذية، بالإضافة إلى تبني الدعوة إلى تطبيق سياسات مكافحة التمييز الإسكاني.



## خلق فرص شاملة بالمجتمعات

432 N. Superior St.  
Toledo, Ohio 43604-1416  
419-243-6163  
toledofhc.org

الأعمال المدرجة بهذا المنشور مدعومة بتمويل من خلال منحة من وزارة الإسكان والتطوير العمراني الأمريكية. يوجه جوه هذه الأعمال وتناقلها إلى عامة الشعب. تقع مسؤولية دقة البيانات والتفسيرات الواردة في هذا المنشور على المؤلف والناشر فقط. هذه التفسيرات لا تعكس بالضرورة وجهات نظر الحكومة الفيدرالية.



## الإسكان العادل هو القانون

لكل فرد الحق في اختيار السكن. التمييز في تأجير السكن أمر مخالف للقانون، استنادًا إلى الفئات المحمية من الأفراد.

كل فرد هو عضو في فئة محمية.  
الفئات المحمية تشمل:

- العرق
- اللون
- الأصل القومي
- النوع (ذكر/ أنثى)
- الدين
- الحالة العائلية
- الإعاقة
- الحالة العسكرية\*
- التوجه الجنسي\*\*

"قانون الإسكان العادل" لا يطبق عليك فقط، ولكن يشمل أيضًا أي شخص قريب منك، بما في ذلك الأصدقاء أو الأقارب أو الزوار.

الإسكان يفتح الباب لفرص أخرى، كالتعليم الجيد، وتوفير فرص العمل، والحصول على الخدمات وتوفير وسائل المواصلات. ولخلق فرص شاملة بالمجتمعات، يسعى "مركز توليدو للإسكان العادل" لتحسين نوعية الحياة في مجتمعنا من خلال توسيع نطاق الحصول على سكن.

في حالة تعرضك لمعاملة غير عادلة، برجاء الاتصال بنا لمساعدتك. سنحمي حقك في إتاحة فرص متكافئة للإسكان.



**REJECTED**

## لا يكون التمييز واضحاً أو ظاهراً دوماً

لا يستطيع الملاك أو مقدمو السكن رفض منحك سكناً لأسباب تمييزية. إذا كنت تسمع العبارات التالية، فقد تكون إشارة على وقوع تمييز إسكاني ضدك:

- "هل أنت متأكد أنك تستطيع دفع الإيجار؟"
- "ليس لدينا وحدات ملائمة لذوي الإعاقة."
- "الحي غير ملائم للأطفال."
- "لقد قمت بتأجير الشقة لشخص آخر."
- "قد تجد راحة أفضل في وحدة أخرى أو مبنى آخر."

## كيف لي أن أعرف إذا كنت قد تعرضت لتمييز إسكاني؟

**س:** هل يحق للمالك سؤالي عن مدى خطورة إعاقتي؟  
**ج:** لا، إن الاستفسار عن طبيعة أو درجة الإعاقة لشخص يعد انتهاكاً للقانون.

**س:** هل يحق للمالك العقار أن يقول لي إن ابني وابنتي لا يمكنهما التشارك في الغرفة؟  
**ج:** لا، لا يحق للمالك اتخاذ القرارات فيما يخص ترتيبات النوم وحجرات النوم.

**س:** عندي إعاقة وفي حاجة إلى أحد الحيوانات المساعدة. فماذا لو أن هناك قواعد "تحظر الحيوانات الأليفة"؟  
**ج:** إذا طلبت تعديلاً معقولاً، فلا بد للمالك أن يسمح لك بتواجد أحد الحيوانات المساعدة، طالما أنت تعاني من إعاقة وفي حاجة للحيوان لمساعدتك. يجوز مطالبتك بتقديم المستندات اللازمة للتحقق من هذه المعلومات. لا تخضع الحيوانات المساعدة عامة للقواعد التي "تحظر الحيوانات الأليفة" أو

تستوجب سداد رسوم أو تأمين لوجود الحيوانات الأليفة أو فرض قيود على السلالة أو الحجم.

**س:** قال لي مالك أنه كان له تجربة سيئة مع أفراد "من نوعي". هل يجوز له رفض التأجير لي بناءً على التجارب السابقة؟

**ج:** اتخاذ قرارات خاصة بالإسكان بناءً على الصور النمطية لأعضاء الفئات المحمية أمر يخالف القانون. على الملاك أن يقيموا كل متقدم بطلب سكن على أساس ما لديه من مقومات تؤهله لطلب الإسكان.

**س:** قال لي مقدم السكن أن المكان تم تأجيره بالفعل، ولكني لا أزال أرى لافتة "للإيجار". فهل يجوز هذا؟

**ج:** على المالك أو مقدم السكن إعطاء المعلومات الصحيحة لكل من يستفسر عن السكن. ويعد إعطاء معلومات خاطئة أو غير متسقة إلى المستأجرين المحتملين أمراً مخالفاً للقانون.

**س:** يوجد إعلان "لأصحاب الجسد فقط" على مجمع سكني. هل هذا مخالف للقانون؟

**ج:** تفضيل نوع معين من المستأجرين بسبب انتمائهم إلى فئة محمية أمر غير قانوني. ويشمل هذا الإعلان أو التصريحات التي يدلي بها الموظفون أو الوكلاء الذين يعملون لدى مقدم السكن.

**س:** ما هي المعايير التي يعتمد عليها مالك العقار لتحديد ما إذا كنت مؤهلاً لاستئجار المسكن أم لا؟

**ج:** يجوز لمقدم السكن تحديد متطلبات الدخل، أو الاستقصاء عن الخلفية الاجتماعية والحالة الائتمانية أو السؤال عن تجارب المستأجر السابقة في السكن، ولكن بشرط أن تكون هذه المعايير مطبقة على جميع المتقدمين للسكن. ويجوز له أيضاً منع سلوك معين مثل إتلاف الممتلكات أو الإضرار بالمستأجرين الآخرين.

## توصيات لأصحاب العقارات ومديري الأملاك

- معاملة جميع المتقدمين على حد سواء بغض النظر عن العرق أو اللون أو الأصل القومي أو النوع أو الدين أو الحالة العائلية أو الإعاقة أو الحالة العسكرية أو التوجه الجنسي.
- تطبيق نفس المعايير والمؤهلات على جميع المتقدمين.
- عرض نفس البنود والشروط على جميع المتقدمين.
- عرض نفس نوع (أنواع) الوحدات على جميع المتقدمين.
- ضمان تلقي جميع العاملين التدريب على الإسكان العادل.
- تقديم نفس المعلومات حول مدى التوفر أو الامتيازات أو العروض الخاصة/التخفيضات لجميع المتقدمين.
- وضع سياسة للاستجابة لطلبات التعديل والتغيير المعقولة.

## قوانين الإسكان العادل ليست هي نفس قوانين المالك والمستأجر.

قوانين المالك والمستأجر تضمن الحقوق والمسؤوليات العامة للمستأجرين والمؤجرين.

في حين أن قوانين الإسكان العادل تحميك من التمييز وتضمن أن تتاح لك فرصة متساوية لاستئجار مسكن من اختيارك.